



**REGISTRO DE LOS ACUERDOS INTERINSTITUCIONALES  
DE LOS GOBIERNOS LOCALES DE MÉXICO**

[www.sre.gob.mx/gobiernoslocales](http://www.sre.gob.mx/gobiernoslocales)

<b>Nombre del Acuerdo:</b>	Memorandum de Entendimiento sobre Cooperación para Capacitación de Mujeres Líderes entre la Secretaría de Educación, Cultura y Deportes del Estado de Campeche de los Estados Unidos Mexicanos y la Universidad de Monte de San Vicente de la Provincia de Nueva Escocia.
<b>Áreas de Cooperación:</b>	Cooperación en la Capacitación de Mujeres Líderes, Cooperación Académica Cultural, Cooperación Técnica, Educación a distancia en áreas ya identificadas reconocimiento mutuo de credenciales, Cooperación en el desarrollo en programas específicos de Capacitación y Proyectos par Mujeres Líderes entre las apropiadas Autoridades e Instituciones.
<b>Fecha en que se firmó:</b>	16 de noviembre de 2001.
<b>Lugar donde fue firmado:</b>	Estado de Campeche, México.
<b>Vigencia:</b>	Hasta que cualquiera de las dos partes decida darlo por terminado.



**Secretaría de Relaciones Exteriores**  
Dirección General de Coordinación Política  
DIRECCIÓN DE GOBIERNOS LOCALES

Canada  
Universidades  
16-nov-01

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON  
WOMENS' LEADERSHIP TRAINING COOPERATION

BETWEEN  
MOUNT SAINT VINCENT UNIVERSITY  
NOVA SCOTIA, CANADA

AND  
THE MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SPORT  
OF THE STATE OF CAMPECHE, MEXICO

Mount Saint University, Nova Scotia, Canada and the Department of Education, Culture and Sports of the State of Campeche, Mexico (hereinafter referred to as "the Parties")

Recognizing the importance of Training Women Leaders in national development,

And desiring to strengthen and broaden cooperation and mutual assistance in the provision of training women in their respective countries;

Have reached the following understandings:

**GENERAL OBJECTIVES**

1. This Memorandum of Understanding provides the framework within which detailed proposals for training activities are to be jointly considered between the two Parties.
2. The Parties undertake to encourage:
  - (a) Cooperation in Training Women Leaders including the development of customized training programs;
  - (b) Cooperation in academic and cultural activities that enhance the training programs;
  - (c) Technical cooperation, e-learning and distance education in areas yet to be identified;
  - (d) A mutual recognition of credentials; and
  - (e) Cooperation in developing specific training programs and projects for Women Leaders between appropriate authorities and institutions.

**FUNDING**

3. As a general principle, the costs of cooperative activities undertaken pursuant to this Memorandum of Understanding will be funded on a mutually agreeable basis.

#### CONSULTATION

4. Representatives of the Parties will meet biennially, or as they may otherwise mutually determine, to review the operation of this Memorandum of Understanding.

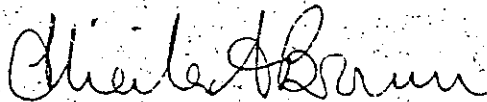
#### SETTLEMENT OF DISPUTES

5. Any dispute arising from the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding will be resolved by consultation between the Parties.

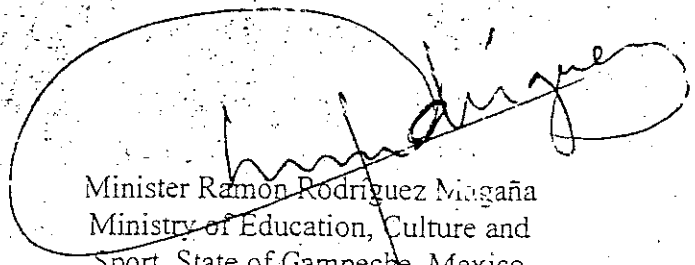
#### IMPLEMENTATION

6. Each Party will facilitate the arrangement of other activities in its territory not specifically mentioned in this Memorandum which are in accordance with the spirit of this Memorandum.
7. The two Parties will convene periodic meetings for the purpose of establishing appropriate measures for developing specific programs and projects between their appropriate authorities and institutions and for reviewing the implementation of this Memorandum.
8. This Memorandum will come into effect on signing and will remain in effect until either Party requests its termination with six months prior notice through diplomatic channels.

Signed in the English and Spanish language, at Campeche, State of Campeche, Mexico on the 16th of November, 2001.

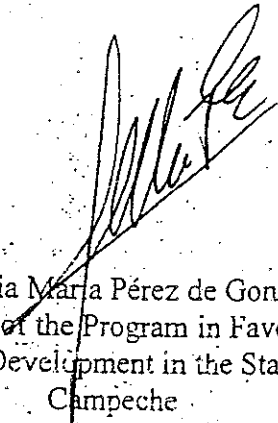


Dra- Sheila Brown, PhD  
President and Vice Chancellor  
Mount Saint Vincent University

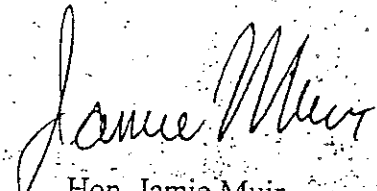


Minister Ramon Rodriguez Magaña  
Ministry of Education, Culture and  
Sport, State of Campeche, Mexico

Witnesses



Mrs. Elvia María Pérez de González  
President of the Program in Favour of  
Family Development in the State of  
Campeche



Hon. Jamie Muir  
Minister  
Department Of Health  
Province of Nova Scotia,  
Canada